

SVENSKA

Att bo på hotell

Vi vill gärna informera dig om vilka regler som gäller då du bokar och/eller bor på Le Mat Åkersberga.

Allmänt

Du och hotellet kan själva komma överens om villkoren för vistelsen. Om inte någon speciell överenskommelse har träffats, gäller reglerna som tas upp i denna text - liksom de som är internationellt vedertagna.

Beställning och bekräftelse

En beställning är bindande i och med att den har bekräftats. Detta kan ske muntligen eller skriftligen, t.ex. via e-post. Ni och hotellet har därmed träffat ett avtal. Viss möjlighet till avbeställning finns dock - se avsnitt "Avbeställning och utebliven ankomst".

Ankomst och avresa

Hotellrummet står till Ert förfogande från kl. 14.00 ankomstdagen. Avresedagen måste Ni lämna rummet senast kl. 11.00.

Sen ankomst

Receptionen är bemannad till 16-00, om ni kommer senare så ta kontakt med oss i tid så får du en gästkod till porten.

Rummet är reserverat för ankomst senast kl. 24.00. Räkna Ni med att komma senare, måste Ni meddela hotellet på förhand för att inte riskera att rummet hyrs ut till annan gäst.

Avbeställning och utebliven ankomst

Följande regler gäller:

Avbeställning ska ske senast kl. 16.00 dagen före ankomst. Uteblir Ni utan avbeställning eller avbeställer senare än kl. 16.00 så måste Ni betala för ett dygn.

Om hotellet haft särskilda kostnader med anledning av Er beställning blir Ni ersättningskyldig för dessa.

Avresa före den avtalade tidens utgång

Har Ni beställt för en bestämd tidsperiod men avreser före denna tids utgång får Ni betala samma ersättning som vid sen avbeställning. Utöver priset för den tid du vistats på hotellet betalar du alltså för ytterligare ett dygn.

Vistelse på obestämd tid

Bor Ni på hotellet på obestämd tid och förlänger din vistelse med ett dygn i taget bör Ni meddela avresan senast kl. 16.00 dagen före du ska resa. I annat fall får Ni betala för ett extra dygn. Om hotellet inte längre kan låta dig disponera rummet har du rätt att få veta detta senast kl. 16.00 dagen före avresan.

Barn och extrasängar

Barn till och med 12 års ålder kan sova i förälders säng utan extra kostnad.

Ett barn under 18 år debiteras SEK 200 per natt, per person i en extrasäng.

Max. antal extrasängar i ett rum är 1.

Det finns plats för babysängar på vissa rum och debiteras 100 kronor per natt. Extrasängar och babysängar fås endast på begäran och måste bekräftas av hotellet.

Hotelllets skyldigheter

Om hotellet inte kan ge dig rum enligt överenskommelse, har du rätt att utan merkostnad få ett likvärdigt eller bättre rum inom hotellet eller på hotell med likvärdig standard.

Husdjur är alltid välkomna. Du informerar bara om ditt djur vid bokningen.

Reklamation

Klagomål på Hotellrummet skall framföras till receptionen så snart som möjligt, dock senast kl 12:00 dagen efter ankomst. Fel som uppstår under din vistelse skall omgående meddelas till receptionen eller om inte hotellrummet som tillhandahållits är i utlovat skick. Kan Le Mat Åkersberga inte åtgärda detta, har du rätt att säga upp avtalet.

Giltighet

De avtalade priserna är bindande för båda parter, hotellet förbehåller sig emellertid rätten att justera priserna som följd av ändrade kostnader vid höjda skatter och avgifter, eller andra omständigheter utanför hotellets kontroll.

Ansvar vid skada

Gästen, eller den som står som garant för rummet, är ansvarig för skada på lokaler som följd av oaktsamhet eller oförsvarligt uppträdande av gästen. Vi påminner om att Le Mat Åkersberga är rökfritt. Vid överträdelse kommer hotellet att kräva ersättning för skadad egendom och/eller extra städning av rummet. Denna ersättning är lägst 2.000 SEK och kommer att debiteras sluträkningen till gästen som står som ansvarig för rummet.

Force majeure

Händelser utanför avtalsparternas kontroll - till exempel strejk, lockout, brand etc. som gör det omöjligt att uppfylla förpliktelserna i detta avtal - ger rätt till att häva avtalet utan ersättningsansvar.

ENGLISH

Staying at a hotel

We would like to inform you of the current rules for booking and/or staying at a Le Mat Åkersberga.

General Information

You and the hotel can make your own agreement on the terms of the stay. If there are no special terms agreed upon, the regulations in this folder apply - as well as those recognized internationally. The hotels' own terms are valid under the condition that you have received information about them in connection to your reservations. It is therefore important that you carefully read the information you receive from the hotel. There are separate regulations pertaining to conferences and other special events.

Reservations and Confirmation

A reservation is binding when it has been confirmed. This agreement can be done verbally or in writing, such as via email. You and the hotel have then entered into an agreement. Although, under certain circumstances, it is possible to cancel - please read under "Cancellation and Failure to Arrive". When making a reservation, you are required to give your name, address, arrival and departure dates, as well as form of payment.

Arrival and Departure

The reception is manned at 4 pm, if you come later, please contact us in time to get a guest code to the gate.

The hotel room is at your disposal from 2 pm at the date of arrival. You are required to check-out from your room by 11:00 noon at the latest on the day of departure.

Late Arrivals

The room is held until 12 pm on the date of arrival. If you intend to arrive later, you must inform the hotel in advance in order to not risk losing your room to another guest.

Cancellations and Failure to Arrive

It is custom in the hotel business to accept a cancellation of a hotel room.

The following regulations apply:

The cancellation is to be made by 4 pm at the latest on the day before agreed arrival. If you fail to arrive without having cancelled, or cancel later than 4 pm the day before, you must pay for one night.

•If the hotel has incurred extra costs due to your cancellation, you must pay for these costs in full.

Earlier Departures

If you have made a reservation for a definite time period, but depart before the end of that period, you are required to pay the same amount as for a late cancellation. In addition to the price for the time you stayed at the hotel, you are required to pay for an additional night.

Undetermined Length of Stay

If you are staying at the hotel for an undetermined length of time, and extend your stay one night at a time, you must inform the hotel of your departure by 4 pm at the latest the day before your departure. Otherwise, you are required to pay for an additional night. If the hotel can no longer allow you disposal of the room, you have the right to be informed by 4 pm at the latest the day before departure.

Pets are always welcome.

You only inform about your animal when booking.

Children and extra beds

Children up to the age of 12 can sleep in the parents' bed at no extra charge.

One child under 18 years is charged SEK 200 per night and person in an extra bed.

Max. Number of extra beds in a room is 1.

There is space for baby cots in some rooms and charged 100 SEK per night.

Extra beds and baby cots are only available on request and must be confirmed by the hotel.

Supplements are not included in the total amount and are paid separately during your stay.

Obligations of the Hotel

If the hotel cannot offer you a room according to agreement, you have the right, at no additional cost, to a room of equal or better quality at the same hotel or at another hotel of equivalent quality

Complaints

Complaints in the hotel room must be brought to the reception as soon as possible, however no later than 12:00 noon after arrival. Any errors that occur during your stay must be notified immediately to the front desk or unless the hotel room provided is in promised condition. If Le Mat Åkersberga can not fix this, you are entitled to terminate the agreement.

Validation

The agreed prices are binding on both parties, however, the hotel reserves the right to adjust prices as a result of changes in charges for increased taxes and fees, or other circumstances beyond the control of the hotel.

Liability for Damage

The guest or the guarantor of the room is liable for damage to premises as a result of negligence or unresponsive behavior of the guest. We recall that Le Mat Åkersberga are non-smoking. In case of violation, the hotel will require compensation for damaged property and / or extra cleaning of the room. This compensation is at least SEK 2,000 and will be charged to the guest accountant responsible for the room.

Force majeure

Events beyond contractual control - such as strike, lockout, fire, etc., which make it impossible to fulfill the obligations of this agreement - entitles you to cancel the contract without liability.